

## Úvodní slovo

**D**ostáváte do rukou sice první výroční zprávu Likvidace lepry – TB, ale toto dílo křesťanské lásky, které se zrodilo při modlitbě, existuje již od roku 1992. V roce 2011 však došlo k organizační proměně: původní občanské sdružení předalo veškerou svoji činnost církevní právnické osobě, která je podřízena přímo pražskému arcibiskupovi Mons. Dominiku Dukovi. Bylo zaregistrováno nové jméno „LL – Likvidace lepry – TBC“, které však muselo být zjednodušeno až k dnešní podobě Likvidace lepry – TB.

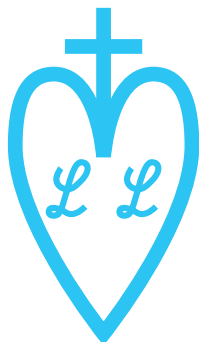
Od 1. května 2011 pokračovala tedy práce ve stejném – původním poslání, ale pod jinou „hlavičkou“. Přehled této činnosti se nachází níže ve výroční zprávě, kterou držíte v rukách, ale je nutné si uvědomit, že se jedná pouze o část: pro záchranu bratří a sester trpících leprou či tuberkulózou toho bylo vykonáno mnohem více – nemám na mysli jen to, co bylo uděláno do konce dubna, ale také všechny modlitby a oběti, které byly na tento úmysl obětovány.



Mít možnost podílet se na dobrém díle, přináší vždy radost, ale zapojit se do něčeho tak ojedinělého, jako je dílo lásky Likvidace lepry – TB, to je přímo vyznamenání! Pokud se o tom chcete přesvědčit sami, podívejte se na následující řádky.

Všem čtenářům přeji, aby ve Vás posiloval Bůh horoucí Lásku k Pánu Ježíši Kristu!

Dr. Vojtěch Eliáš  
prezident LL-TB



## Základní údaje LL-TB:

Název: Likvidace lepry – TB

Adresa: Josefská 43/4, 118 00 Praha 1

IČ: 73635375

Telefon: 222 514 201

e-mail: [LL@likvidacelepry.cz](mailto:LL@likvidacelepry.cz)

web: [www.likvidacelepry.cz](http://www.likvidacelepry.cz)

Statutární zástupce: P. Dr. Vojtěch Eliáš

## PROFIL LL-TB

Zřizovatelem Likvidace lepry – TB je pražské arcibiskupství a navazuje na činnost občanského sdružení LL-Likvidace lepry o.s., které bylo založeno panem Jiřím Holým.

LL-TB má za primární cíl pomáhat léčit infekční choroby (lepra, tuberkulóza) ve třetím světě.

Pro komunikaci s leprocentry ve třetím světě byla započata spolupráce s německými firmami DAHW a Action Medeor, které působí na poli pomoci malomocným již dlouhou dobu jako dodavatelé léků.

Stopa LL byla zanechána přibližně v 60 misijních centrech, léčících malomocností v Africe, Asii a Jižní Americe. Tato zařízení již obdržela léky a materiál za více než 100 000 000 Kč.

Od roku 1994 je pravidelně vydáván Misionář malomocných (dále MM), který poprvé vyšel v nákladu 10 000 kusů a nyní je pořizován v počtu překračujícím 50 000. MM má za úkol informovat dárce o činnosti LL-TB.

# HOSPODAŘENÍ LL-TB V ROCE 2011

Výkaz zisku a ztráty k 31.12.2011 (v tis. Kč) IČ: 73635375

Název ukazatele	Celkem
<b>A. NÁKLADY</b>	
I. Spotřebované nákupy celkem	712
II. Služby celkem	1 459
III. Osobní náklady celkem	879
IV. Daně a poplatky celkem	0
V. Ostatní náklady celkem	56
VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	69
VII. Poskytnuté příspěvky celkem	11 828
VIII. Daň z příjmu celkem	0
<b>Náklady celkem</b>	<b>15 003</b>

Název ukazatele	Celkem
<b>A. VÝNOSY</b>	
I. Tržby za vlastní úkony a za zboží celkem	0
II. Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem	0
III. Aktivace celkem	0
IV. Ostatní výnosy celkem	12 058
V. Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	0
VI. Přijaté příspěvky celkem	0
VII. Provozní dotace celkem	0

<b>Výnosy celkem</b>	<b>12 058</b>
<b>C. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM</b>	<b>-2 945</b>
<b>D. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍ</b>	<b>-2 945</b>

**Likvidace lepry – TB pomáhá na mnoha místech po celém světě. Tato pomoc je účinná především díky silným a zkušeným partnerům, kteří se na poli pomoci s léčbou lepry a TBC vyskytují již dlouho dobu.**



DAHW bylo založeno v roce 1957 jako nábožensky a politicky nezávislá organizace s názvem Deutsches Aussätzigen-Hilfs-

werk, přičemž tento název byl v roce 2003 změněn na Deutsche Lepra- und Tuberkulosehilfe, a to především z důvodu rozšíření i na pacienty sužované virem tuberkulózy.

Sídlo této společnosti, která pomáhá na více než 300 místech celého světa, celkově zasahujících do více než 40 zemí, je v německém Würzburgu.

DAHW bylo v roce 2010 oceněno za transparentní práci a za nezávislé a kvalitní zpracování svých zpráv firmou PricewaterhouseCoopers.

Projekty podpory této organizace závisí na konkrétní místní potřebě a zahrnují velice široký rozsah působnosti: od podpory jednotlivých nemocnic materiálem, léky, vzděláváním pracovníků

až po sociální podporu pro nemocné či již vyléčené, ale stále hledající své místo ve společnosti.

DAHW spolupracuje jak s místními státními orgány, tak i s církvemi. Pro udržitelnost samotných projektů se

dbá na využívání místního personálu a především na hospodárnost dodávaných prostředků.





Firma Action Medeor byla založena 13. srpna 1964 jako nevládní charitativní organizace se zaměřením na výrobu léčiv pro rozvojové země třetího světa. Sídlem společnosti Action Medeor je německý Tönisvorst. Tato léčiva, která Action Medeor ve spolupráci se svými partnery vyrábí, mají označení neobchodní, nemohou se tedy prodávat a nevztahuje se na ně obchodní přírážka, mohou se používat pouze jako dary.

Společnost AM vlastní rozsáhlé sklady o celkové rozloze 4000 m<sup>2</sup>, ve kterých skladuje své léky a díky tomu je schopna všechny zásilky expedovat do 24 hodin. V současnosti působí na více než 9000 nemocničních stanicích ve více než 140 zemích světa.

AM zaštiťuje vždy místní dopravce v jednotlivých zemích, do kterých expeduje svá léčiva. Zároveň také podporuje rozvoj místní produkce léčiv a poskytuje farmaceutické zdravotní poradenství, například v jakosti připravovaných vakcín apod.



**V**edle pomoci ve spolupráci s německými DAHW a AM, se LL-TB soustřeďuje i na spolufinancování provozu dvou nemocnic v Indii, které byly postaveny především díky pomoci z České republiky.

## I. česko-indická nemocnice v Bhilapahari

Stavba 1. česko-indické nemocnice se nerodila snadno. Po několikaletém vyjednávání s indickou vládou, pomohlo vyřešit situaci jamshedpurské biskupství. Samotná stavba nemocnice byla zahájena v roce 2003 na pozemku biskupství v Bhilapahari a do úplného provozu byla nemocnice uvedena 12. prosince 2006. Strategickým partnerem celého projektu je stále jamshedpurské biskupství, které se stalo vlastníkem nemocnice, a tím převzalo i veškerou právní odpovědnost: jmenuje i odvolává ředitele nemocnice, stejně tak i pokladníka a další klíčové pracovníky, to vše v koordinaci s LL-TB.

Personál tvoří zdravotní řádové sestry, které pracují zadarmo. Zaměstnanci, tj. doktoři a ostatní personál, jsou Indové.

Vedle nemocnice jsou v provozu i farma v Patamdě, jejíž výnosy pomáhají zásobovat celý projekt. Dále mobilní kliniky, které vyjíždějí do okolí za pacienty, Domov Ježíška pro sirotky a škola sv. Josefa, která poskytuje dětem – často sirotkům po rodičích zemřelých na lepru – základní výuku.



### Adresa:

Fr. George Mannarakam,  
Direktor  
St. Joseph's Hospital,  
Bhilai Pahari  
NH – 33, Mango,  
Jamshedpur 831012  
Jharhand, India

## II. česko-indická nemocnice v Phulpahari

Druhá česko-indická nemocnice se nachází ve vnitrozemí cca 100 km od Kalkaty v oblasti Midnapore zvané Phulpahari. Rozkládá se na pozemku o rozloze necelých 45 000 m<sup>2</sup> (přibližně jako Václavské náměstí). Partnerem tohoto projektu je arcibiskupství v Kalkatě, zastoupené arcibiskupem Mons. Lucasem Sirkarem, SDB, který za účasti českého velvyslance Dr. Hynka Komoníčka posvětil základní kámen 10. května 2008.

Na výstavbu nemocnice byl použit tentýž projekt jako u první nemocnice v Bhilaipahari s úpravami pro místní podmínky. S výstavbou nemocnice s 80 lůžky se započalo v lednu roku 2008 a od roku 2010 je v částečném provozu. Do plného provozu byla uvedena v lednu roku 2012.

Počítá se, že zpočátku bude v nemocnici pracovat cca osm doktorů, dvanáct sester společně se čtyřmi technickými pracovníky a osmi brigádníky. Nemocnice by měla být schopna se postarat o 70 pacientů a zároveň by měla fungovat i mobilní klinika, která bude vyjíždět do blízkého i vzdálenějšího okolí za pacienty.

### **Adresa:**

FR. Reginald Fernandes,  
Director  
St. Joseph's Hospital,  
Phulpahari  
Seva Kendra Calcutta  
Midnapore, West-Bengal

Social Service Society  
of the Arcdiocese of Calcutta  
52-B, Radhanath  
Chowdhury Road  
Calcutta – 700 015



**P**ro dopravení léků a zdravotnického materiálu jsou pro LL-TB důležití dva strategičtí partneři: DAHW a Action Medeor. Jedná se o organizace registrované v SRN, které svojí dlouholetou činností mohou dosáhnout toho, co by jinak šlo velmi obtížně: dovážet léky bez cla i do zemí, které mají vysoké clo, nakupovat léky a zdravotnický materiál s velkými slevami, dopravit námi objednané zboží do velmi obtížně dostupných oblastí.

DAHW i Action Medeor jsou našimi partnery, ale to neznamená, že by LL-TB neměla přímý kontakt s misijními lepro-TB stanicemi: naopak! Naším úkolem stále zůstává komunikovat s konkrétními lidmi (často to jsou řádové sestry nebo řeholníci) ve stanicích a podle jejich potřeb objednávat právě to zboží a materiál, který potřebují. Až je jim zboží dodáno a potvrzeno, že odpovídá tomu, co jsme objednali, pak teprve zaplatíme příslušnou fakturu, která je vystavena na naše jméno.





## DAH W

<b>Bolívie</b>
Projekt 3.05.00.02 – Jorochito
<b>Brazílie</b>
Projekt 3.06.24.01 – Mato Grosso – Cáceres
Projekt 3.06.10.07 – Mato Grosso do Sul
<b>Egypt</b>
Projekt 1.23.90.04 – Abu Zabal
<b>Etiopie</b>
Projekt 1.22.90.04 – Mekelle
Projekt 1.22.00.04 – Boru Meda
Projekt 1.22.00.03 – Bisidimo
Projekt 1.22.90.17 – Assela
<b>Indie</b>
Projekt 4.25.98.13 – Howrah
Projekt 4.25.08.32 – Bombay/Vimala
Projekt 4.25.01.41 – Hyderabad
Projekt 4.25.07.49 – Gremaltes
Projekt 4.25.07.33 – Chettipatty
<b>Jemen</b>
Projekt 4.85.90.01 – Taiz
<b>Kolumbie</b>
Projekt 3.11.90.02 – Agua de Dios
<b>Nepál</b>
Projekt 4.53.00.14 – Surkhet
Projekt 4.53.00.10 – Pokhara
Projekt 4.53.90.03 – Khokana
Projekt 4.53.00.05 – Sewa Kendra
<b>Nigérie</b>
Projekt 1.57.90.02 – Enugu
<b>Pákistán</b>
Projekt 4.56.00.07 – Rawalpindi
Projekt 4.56.00.02 – MALC Hospital
Projekt 4.56.00.01 – Karachi
<b>Senegal</b>
Projekt 1.77.90.03 – Rahmen
<b>Súdán</b>
Projekt 1.75.90.02 – Khartoum
<b>Tanzánie</b>
Projekt 1.85.90.01 – Peramiho
<b>Togo</b>
Projekt 1.87.90.03 – Lome
<b>Uganda</b>
Projekt 1.90.00.07 – Buluba

## Action Medeor

<b>Egypt</b>
Projekt Caritas – Egypt
<b>Etiopie</b>
Projekt Germany Leprosy and TBC Relief Association
<b>Indie</b>
Projekt Kusht Niyantran Evum
Projekt Damien Social Welfare Centre
Projekt Claver Social Welfare Centre AMDA
Projekt New Hope Lepros Trust
Projekt Sister Nethagani Syamala Devi
Projekt St. Joseph Dispensary
<b>Jihoafriká republika</b>
Projekt Morogo RC Diocese
<b>Keňa</b>
Projekt Camilian Sisters
<b>Kolumbie</b>
Projekt Fundación Christiana De Paz
<b>Madagaskar</b>
Projekt Soeurs Saint Joseph de Cluny
Projekt Leproséria de Marana
<b>Tanzánie</b>
Projekt Santa Karol Dispensary
Projekt Caritas Singida Diocese
Projekt Lourdes Dispensary
Projekt Kabanga Hospital
Projekt Rulenge RC Diocese
Projekt Caritas Burundi
Projekt Kabanga Hospital
Projekt Mwanga Health Centre
Projekt Sumbawanga Diocese
Projekt Tosamaganga Catholic Hospital
Projekt Kwiros Parish Dispensary
Projekt Uwemba Health Centre
Projekt Litembo Catholic Hospital
Projekt Songea Diocese
Projekt Vincenient Sisters
Projekt Ngehe Health Centre
Projekt St. Anne Hospital Liuli

## Misionář Malomocných

V roce 2011 bylo pokračováno ve vydávání Misionáře malomocných a celkem byla vydána 3 čísla: první dokumentující slavnostní ujednání a převzetí správy LL-TB pražským arcibiskupem Mons. Dominikem Dukou a obsahující i přehled financí za rok 2010. Druhé číslo bylo před slavnostním otevřením 2. česko-indické nemocnice v Phulpahari a obsahovalo také výzvu k zasílání darů pro zakoupení dalšího vybavení pro nemocnici. Třetí číslo představilo nemocnici jako dárek, který byl odevzdán před Vánoce těm nejchudším lidem z oblasti Midnapore.

Misionář malomocných vychází jako periodická tiskovina registrována Ministerstvem kultury pod číslem MK ČR E 6706.

## Slavnostní ujednání

Jiří Holý vedl občanské sdružení LL – Likvidace lepry o.s. 19 let. Podařilo se mu vybudovat stabilní společenství pomocníků a spolupracovníků, kteří vedeni láskou pomáhají lidem trpícím leprou a tuberkulózou ve Třetím světě. Vedení velkého díla, vyřizování veškeré mezinárodní pošty a stálá kontrola finančních prostředků začínala být nad zvládnutelné možnosti, a proto se rozhodl požádat kardinála Mons. Dominika Duku o převzetí LL – Likvidace lepry. Ten žádosti vyhověl a převzal veškerou činnost i závazky z ní vyplývající formou Slavnostního ujednání, které bylo podepsáno po slavení mše svaté v kostele sv. Ignáce 18. května 2011.



## Slavnostní otevření nemocnice

V neděli 13. listopadu 2011 byla po více než čtyřech letech výstavby slavnostně otevřena 2. česko-indická nemocnice ve státě West Bengal, oblast Midnapore zvaná Phulpahari. Oslava se měla původně konat v sobotu, ale její přesunutí na neděli nám udělalo ještě větší radost: tento den se totiž připomíná sv. Anežka Česká, naše patronka charitativní práce!

Slavnostní vysvěcení a otevření nemocnice vykonal pomocný biskup Thomas D'Souza za přítomnosti kalkatského arcibiskupa Mons. Lucase Sirkara, SDB, zástupců místní vlády i mnoha významných pracovníků, kteří se na stavbě podíleli, a také malé delegace z LL-TB (V. Eliáš, L. Hajas, Z. Jiráský, který připravuje z otevření film).

## Stěhování k sv. Josefovi

LL-TB se rozhodla změnit po dlouhých letech své sídlo: z Londýnské 44 na Praze 2 se přesunula do kanceláře u kostela sv. Josefa v Josefské ulici vedle Malostranského náměstí. Sv. Josef není jen patronem malomocných, ale i ochráncem rodin a jeho jméno nesou obě nemocnice, které LL-TB spolufinancuje.

## Nové webové stránky

V roce 2011 byly také zprovozněny nové oficiální stránky na adrese [www.likvidacelepy.cz](http://www.likvidacelepy.cz), které slouží jako zdroj nejnovějších informací a také jako archiv obsahující všechna čísla Misionáře malomocných, fotogalerii a aktuální jména dárců za poslední období.



# PODĚKOVÁNÍ DÁRCŮM

**P**atří k tradici LL – Likvidace lepry, ve které pokračuje i LL-TB, že svým dárcům neposílá pouze úřední potvrzení o darech, ale snaží se vytvářet skutečné společenství lidí, které spojuje láska k bližním a touha pomoci nemocným leprou nebo tuberkulózou.

Na každý dar je odpovídáno osobním dopisem, ale respektujeme přání dárců, že někdo chce zůstat zcela v anonymitě nebo dostávat poděkování pouze e-mailem. Podobně i poštovní poukázky typu A (tzv. složenky) jsou posílány jako příloha Misionáře malomocných s předvyplněnými údaji, abychom dárcům ulehčili někdy složité vyplňování.

Mimo oblast finanční a kontaktu pomocí Misionáře malomocných a děkovných dopisů, vytváříme také společenství duchovní: každou středu je od 17:00 hod. sloužena mše sv. v kostele sv. Josefa za dárce, dobrodince i „naše“ pacienty a ty, kdo se o ně starají.

Každému dárci upřímně děkujeme a také každému přejeme, aby Bůh vložil do jeho srdce horoucí Lásku k Pánu Ježíši Kristu!